

AKKUKÄYTTÖINEN PYSTYIMURI

YT-85688, YT-85689

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola).
Kuvat ja kuvaviittaukset (I-V, a-h) viittaavat alkuperäisen ohjekirjan kuviin.

Osat (kuva sivulla 2)

- 1 kahva painikkeineen
- 2 virtakytkin
- 3 toimintopainike
- 4 ohjauspaneeli
- 5 runko
- 6 puhtaan veden säiliö
- 7 likaisen veden säiliö
- 8 akkuliitäntä
- 9 lattiaharja
- 10 puhdistustela
- 11 itsepuhdistuspainike
- 12 latausasema
- 13 verkkolaite
- 14 akkulaturi
- 15 akku

Symbolit

- Lue käyttöohje
- Toinen sähköturvallisuusluokka (suojausluokka II)
- Vain sisäkäyttöön

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)

Tämä symboli tarkoittaa, että käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitetta (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytetty laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrää ja luonnonvarojen käyttöä voidaan vähentää. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia ympäristövaikutuksia. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytössä ja hyödyntämisessä, kierrätys mukaan lukien. Lisätietoja asianmukaisista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

Tämä akkukäyttöinen pystymuri on tarkoitettu pinnoitettujen (tiiviiden) lattiapintojen kuivaimurointiin ja märkämoppaukseen. Laite annostelee samanaikaisesti vettä, puhdistaa pinnan puhdistustelalla ja imee lian likaisen veden säiliöön. Erilliset puhtaan ja likaisen veden säiliöt mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen työn aikana. Latausasema lataa akun ja käynnistää itsepuhdistustoiminnon käytön jälkeen. Laitteen asianmukainen, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu oikeasta käytöstä, siksi:

Lue koko käyttöohje ennen laitteen käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tuote toimitetaan täydellisenä, mutta se on valmisteltava ennen käyttöä. Pakkauksen tulee sisältää imuri ja latausasema.

Huomaa: Tuotteessa YT-85689 ei ole akkua eikä erillistä akkulaturia.

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-85688, YT-85689
Nimellisjännite	[V d.c.]	18
Suurin käyttöpain (imuteho)	[kPa]	12
Puhtaan veden säiliön tilavuus	[ml]	550
Likaisen veden säiliön tilavuus	[ml]	550
Massa	[kg]	4,3
Kotelointiluokka		IPX4
Akkutyypä		Li-Ion
Latausaseman verkkolaite		
Tulojännite	[V~]	100-240
Verkkotaajuus	[Hz]	50/60
Nimellisteho	[W]	45
Lähtöjännite	[V d.c.]	21
Lähtövirta	[A]	1,5
Eristysluokka		II
Sulake		T2A
Akku*		
Akun kapasiteetti*	[Ah]	4
Latausaika**	[h]	2
Laturi*		
Tulojännite	[V~]	200-240
Verkkotaajuus	[Hz]	50/60
Nimellisvirta	[A]	2
Eristysluokka		II
Lähtöjännite	[V d.c.]	21,5
Lähtövirta	[A]	2,2

* vain malleissa, joihin kuuluu akku ja laturi

** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainittua akun kapasiteettia

TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS! Lue kaikki alla olevat ohjeet. Niiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai henkilövahinkoja.

NOUDATA ALLA OLEVIA OHJEITA

Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön ja vain sisäkäyttöön. Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, esimerkiksi tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden tai avotulen lähelle. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle. Älä upota laitetta, latausasemaa tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Latausaseman saa kytkeä vain sähköverkkoon, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven merkintöjä. Virtajohdon pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä sovittimia pistokkeen sovittamiseksi pistorasiaan. Irrota virtajohto pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen. Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä käytä virtajohtoa laitteen kantamiseen tai pistokkeen kytkemiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Vältä virtajohdon joutumista kosketuksiin kuumuuden, öljyn, terävien reunojen tai liikkuvien osien kanssa. Jos virtajohto on vaurioitunut, irrota se heti pistorasiasta ja toimita

tuote valtuutettuun huoltoon. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut. Irrota latausasema sähköverkosta ennen sen puhdistusta tai huoltoa.

Jos jokin laitteen osa on vaurioitunut, älä jatka sen käyttöä. Ennen puhdistusta, huoltoa, säiliöiden tyhjennystä, tukosten poistoa tai osien vaihtoa sammuta laite ja irrota akku.

Käytä vain vähän vaahtoavaa, vesipohjaista puhdistusainetta, joka on tarkoitettu kovien lattioiden puhdistuskoneisiin. Suositeltavaa on käyttää puhdistettavalle pinnalle soveltuvia pH-neutraaleja aineita. Älä käytä runsaasti vaahtoavia, syövyttäviä tai liuotinpohjaisia aineita. Älä ylitä säiliön suurinta täyttömäärää 550 ml.

Älä imuroi ihmisiä tai eläimiä. Pidä imuaukko etäällä silmistä ja korvista. Älä imuroi tupakantumppeja, tulitikkuja, kuumaa tuhkaa tai teräviä esineitä. Älä imuroi vettä tai muita nesteitä, märkää likaa, hienoa pölyä tai teollisuusjätettä.

Tämä laite toimii ainoastaan Yato 18 V -työkaluakuilla. Käytä vain tähän järjestelmään suositeltuja akkuja, latausasemia ja latureita. Älä oikosulje, pura tai hävitä akkua polttamalla. Jos akku on vaurioitunut tai vuotaa, lopeta käyttö ja noudata akkujen turvallisuusohjeita. Irrota akku ennen laitteen hävittämistä. Varmista ennen akun irrottamista, että laite on sammutettu eikä se ole kytkettynä laturiin. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

AKUN HUOLTO

Tämä osio koskee vain tuotetta YT-85688.

Akun latauksen turvallisuusohjeet

Varoitus! Varmista ennen latausta, ettei verkkolaitteen runko, johto tai pistoke ole haljennut tai vaurioitunut. Älä käytä viallista tai vaurioitunutta latausasemaa tai verkkolaitetta! Käytä akkujen lataamiseen vain pakkaukseen kuuluvaa latausasemaa ja verkkolaitetta. Muun verkkolaitteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa laitetta. Akun lataus saa tapahtua vain suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomilta ja erityisesti lapsilta. Älä käytä latausasemaa tai verkkolaitetta ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos joudut poistumaan lataustilasta, irrota laturi sähköverkosta vetämällä verkkolaite pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturi heti pistorasiasta!

Laite toimitetaan lataamattomalla akulla, joten akku on ladattava ennen käyttöä alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla verkkolaitteella ja latausasemalla. Li-ion-akuilla ei ole niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. Suositeltavaa on kuitenkin purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sitten täyteen. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole mahdollista joka kerralla, se tulisi tehdä vähintään muutaman tai kymmenkunnan latauskerran välein. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla napoja, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion! Älä myöskään tarkista akun varaustilaa oikosulkemalla napoja ja tarkkailemalla kipinäintiä.

Akun säilytys

Akun käyttöiän pidentämiseksi huolehdi oikeista säilytysolosuhteista. Akku kestää noin 500 lataus-purkausjaksoa. Akkua tulee säilyttää 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pitkäaikaista säilytystä varten lataa akku noin 70 %:n varaukseen. Pitkässä säilytyksessä akku on ladattava säännöllisesti, noin kerran vuodessa. Vältä akun syväpurkausta, koska se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen itsestään. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Akkujen virheellinen säilytys voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon. Vuototapauksessa rajaa vuoto neutralointiaineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Älä käytä laitetta, jonka akku on vaurioitunut.

Kun akku on täysin loppuun kulunut, se on toimitettava erikoistuneeseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akun kuljetus

Litiumioniakut luokitellaan lainsäädännössä vaarallisiksi aineiksi. Laitteen käyttäjä voi kuljettaa laitetta akkuineen tai pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisävaatimuksia. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen tehtäväksi (esim. kuriiri), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteys pätevään henkilöön.

Vaurioituneiden akkujen kuljettaminen on kielletty. Kuljetuksen ajaksi irrotetut akut on otettava pois laitteesta ja paljaat koskettimet suojattava esimerkiksi eristysnauhalla. Kiinnitä akut pakkaukseen niin, etteivät ne pääse liikkumaan pakkauksessa kuljetuksen aikana. Myös kansallisia vaarallisten aineiden

kuljetusta koskevia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen (III)

Aseta akku laturin liitäntään.

Kytke laturi pistorasiaan.

Akkupaikan vieressä on merkkivalo, joka ilmaisee laturin toiminnan "Laturin toiminnan merkkivalot"-taulukon mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota verkkolaite pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun lukituspainiketta ja pitämällä sitä painettuna, ja vedä sitten akku ulos laturin liitännästä.

LATURIN TOIMINNAN MERKKIVALOT

YT-828498, YT-828499

Vihreä valo	Punainen valo	Toimintatila
palaa jatkuvasti		odottaa ladattavaa akkua
	palaa jatkuvasti	akku latautuu
palaa jatkuvasti		akku ladattu

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Vihreä valo	Keltainen valo*	Punainen valo	Toimintatila
			odottaa ladattavaa akkua
vilkkuu			akku latautuu
palaa jatkuvasti			akku ladattu
	vilkkuu		akku ylikuumentunut
	palaa jatkuvasti		akku vaurioitunut
		vilkkuu	laturi ylikuumentunut
		palaa jatkuvasti	laturi vaurioitunut

* vain malleissa, joiden tuotenumero on YT-828502

TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN

HUOMIO! Kaikki työvälineiden asennukseen ja vaihtoon, säätöihin jne. liittyvät toimet on tehtävä laitteen virransyöttö katkaistuna, joten ennen näitä toimia akku on irrotettava laitteen akkuliitännästä.

Virransyötön kytkeminen

Laitteen virtalähteenä saa käyttää vain seuraavia YATO 18 V Li-Ion -akkuja: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ja YT-828465, joita saa ladata vain YATO-latureilla: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Muiden, eri nimellisjännitteellä varustettujen tai laitteen akkuliitaintaan sopimattomien akkujen käyttö on kielletty. Liitännän ja/tai akun muuttaminen yhteensopivaksi on kielletty. Laitteessa ei ole akun lataustoimintoa. Lataus saa tapahtua vain edellä mainitussa ulkoisessa laturissa.

Työnnä ladattu akku akkuliitaintaan, kunnes akun lukitussalvat lukittuvat. Käytä aina täyteen ladattua akkua. Varmista, ettei akku pääse luiskahtamaan irti käytön aikana. Kun akku on asennettu, laite on käyttövalmis. Irrota akku painamalla salpaa ja vetämällä akku ulos rungosta.

Kahvan asennus

Työnnä painikkeilla varustettu kahva rungon yläosassa olevaan aukkoon ja paina, kunnes kuulet napsahduksen. Vedä asennuksen jälkeen kahvaa ylöspäin ja liikuta sitä varmistaaksesi, että se on lukittunut kunnolla eikä irtoa käytön aikana. Kahva voidaan tarvittaessa irrottaa, mikä helpottaa tuotteen kuljetusta ja säilytystä. Irrota ensin puhtaan veden säiliö, työnnä sitten pieni ruuvitaltta rungon takaosassa olevaan reikään, paina vapautuspainiketta ja vedä samalla kahva ylös.

Vesisäiliöiden asennus (IV)

Irrota puhtaan veden säiliö painamalla sen yläosassa olevaa vapautuspainiketta ja vetämällä säiliö irti rungosta. Avaa ennen asennusta säiliön kumitulppa ja täytä säiliö kylmällä, puhtaalla vedellä

"Max"-merkkiin asti. Lisää veteen tarvittaessa puhdistusainetta. Sulje täytön jälkeen tulppa huolellisesti, aseta säiliön alareuna rungon aukkoon ja paina säiliötä alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen. Ravista säiliötä asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että se on kunnolla paikallaan eikä irtoa käytön aikana. Väärin asennettu säiliö voi aiheuttaa vesivuodon.

Irrota likaisen veden säiliö painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä säiliö samalla irti rungosta. Kun säiliö on tyhjennetty ja puhdistettu, aseta sen alaosa rungon aukkoon ja paina säiliötä alaspäin, kunnes se on tukevasti paikallaan. Ravista säiliötä asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että se on kunnolla paikallaan eikä irtoa käytön aikana. Tuotteen toimintakyvyn ylläpitämiseksi suositellaan likaisen veden säiliön tyhjentämistä ja puhdistamista jokaisen käytön jälkeen.

Käytä vain vähän vaahtoavia, vesipohjaisia puhdistusaineita, jotka on tarkoitettu kovien lattioiden puhdistuskoneisiin tai imureihin. Suositeltavaa on käyttää puhdistettavalle pinnalle soveltuvia pH-neutraaleja puhdistusaineita. Noudata puhdistusaineen valmistajan laimennusohjeita. Vältä runsaasti vaahtoavia aineita, laimentamattomia tiivisteitä, liuottimia, alkoholia, bensiiniä ja muita syttyviä nesteitä, valkaisuaineita, klooripitoisia aineita, vahvasti happamia tai emäksisiä puhdistusaineita, öljyjä, vahoja, kiillotusaineita, jauheita ja kiinteitä hiukkasia sisältäviä nesteitä. Sopimattomien nesteiden käyttö voi aiheuttaa liiallista vaahtoamista, vaurioittaa tuotetta tai heikentää puhdistustehoa.

Puhdistustelan asennus

Irrota puhdistustela tarttumalla sen kahvaan ja vetämällä se varovasti ulos lattiaharjasta. Varmista ennen asennusta, että puhdistustela on puhdas ja täysin kuiva. Asenna puhdistustela kohdistamalla se lattiaharjan ohjaimeen ja työntämällä se pohjaan asti. Liikuta telaa asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että se on kunnolla paikallaan eikä irtoa käytön aikana.

Latausaseman asennus (V)

Yhdistä latausaseman kaksi osaa työntämällä toinen osa toiseen, kunnes se on kokonaan paikallaan ja napsahtaa kiinni. Ravista asemaa kokoamisen jälkeen varmistaaksesi, että osat ovat tukevasti kiinni toisissaan eivätkä irtoa käytön aikana. Kytke sitten verkkolaitteen pistoke latausaseman liitäntään ja verkkolaite pistorasiaan. Sijoita latausasema kuivalle, tasaiselle ja vakaalle alustalle paikkaan, jossa laite on helppo säilyttää käytön jälkeen.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen käynnistäminen ja sammuttaminen

Aseta laite ennen käynnistystä käyttöasentoon kallistamalla runkoa taaksepäin sopivaan kulmaan. Paina sitten virtapainiketta noin 1,5 sekuntia käynnistääksesi laitteen. Liikuta käynnistuksen jälkeen laitetta lattialla edestakaisin. Käytön aikana laite säätää automaattisesti veden virtausta ja imutehoa valitun toimintatilan mukaan. Sammuta laite painamalla virtapainiketta. Laitteen palauttaminen pystyasentoon käytön aikana pysäyttää sen automaattisesti.

Toimintatilat

Laitteessa on kolme toimintatilaa. Kun laite on käynnistetty, vaihda tilaa painamalla toimintopainiketta. Aktiivinen tila näkyy ohjauspaneelissa.

Älykäs tila on tarkoitettu tavallisen lian ja kevyiden tahrojen päivittäiseen puhdistukseen. Tässä tilassa laite säätää imutehon ja veden virtauksen automaattisesti käyttöolosuhteiden mukaan. Aktiivinen älykäs tila näkyy ohjauspaneelin vastaavasta merkkivalosta.

Maksimitila on tarkoitettu voimakkaan lian ja kuivuneiden tahrojen puhdistukseen. Tässä tilassa laite toimii suurimmalla imuteholla ja lisätyllä vedensyötöllä. Paremman puhdistustuloksen saavuttamiseksi laitetta suositellaan liikuttamaan hitaammin puhdistettavalla pinnalla. Maksimitilassa tehotason merkkivalo palaa punaisena.

Kuivaimurointitila on tarkoitettu kuivan lian keräämiseen ilman vettä tai puhdistusliuosta. Tässä tilassa vain imu on käytössä. Tilaa voidaan käyttää kuivan lian nopeaan poistoon tai esivaiheena ennen lattian moppausta älykkäässä tai maksimitilassa. Aktiivinen kuivaimurointitila näkyy ohjauspaneelin vastaavasta merkkivalosta.

Ohjauspaneeli

Ohjauspaneeli näyttää laitteen toimintatilan, valitun toimintatilan ja tärkeimmät käyttöilmoitukset. Ohjauspaneelin yksittäisten merkkivalojen ja symbolien merkitys on kuvattu alla.

- (a) – tehotason merkkivalo
- (b) – akun varaustason prosenttinäyttö
- (c) – suihkusuuttimen aktivoinnin merkkivalo
- (d) – kuivaimurointitilan merkkivalo
- (e) – älykkään tilan merkkivalo
- (f) – puhdistustelan tukoksen merkkivalo
- (g) – puhtaan veden säiliön alhaisen nestetason merkkivalo
- (h) – likaisen veden säiliön täyttymisen merkkivalo

Käytön aikana laite voi näyttää ohjauspaneelissa ilmoituksia havaituista häiriöistä tai tarvittavista huoltotoimista. Ilmoitusten merkitys ja suositeltu toimenpide on esitetty alla olevassa taulukossa.

Virhekoodi	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
E3	Latausasemaa ei ole kytketty oikein.	Nosta imuri pois ja aseta se uudelleen oikein latausasemaan.
E3	Verkkolaitetta ei ole kytketty oikein.	Tarkista verkkolaitteen kytkentä latausaseman liitäntään ja pistorasiaan.
E5	Lattiaharjan puhdistustela on tukossa.	Irrota puhdistustela, puhdista se ja asenna takaisin.
E5	Lattiaharjan sisäinen vaurio.	Toimita tuote valtuutettuun huoltoon.
E7	Likaisen veden säiliö on täynnä.	Tyhjennä likaisen veden säiliö.
E7	Suodatin on tukossa.	Puhdista suodatin.

Latausasema

Latausasemaa käytetään akun lataamiseen sekä itsepuhdistus- ja kuivaustoimintojen käyttöön. Aloita lataus asettamalla laite latausasemaan ja varmistamalla, että latauskoskettimet ovat kunnolla kytkettyneet. Kun laite on oikein paikallaan, lataus alkaa automaattisesti ja akun varaustaso näkyy ohjauspaneelissa.

Latausasemassa voidaan myös käynnistää itsepuhdistustoiminto. Aseta laite latausasemaan ja paina itsepuhdistuspainiketta. Tämän aikana järjestelmä huuhtelee puhdistustelan ja sisäisen putkiston puhtaalla vedellä. Varmista ennen itsepuhdistuksen aloittamista, että puhtaan veden säiliössä on riittävästi vettä ja akun varaus on yli 20 %. Älä nosta laitetta pois latausasemasta itsepuhdistuksen aikana.

Kun itsepuhdistusjakso on valmis, kuivaustoiminto käynnistyy automaattisesti. Kuivaus alkaa noin 10 sekuntia itsepuhdistusjakson päättymisen jälkeen, ja se kuivaa puhdistustelan ja sisäiset putket ilmavirralla, mikä vähentää epämiellyttäviä hajuja ja homeen muodostumista. Kuivaustoiminto sammuu automaattisesti 4 tunnin kuluttua.

PUHDISTUS JA HUOLTO

HUOMIO! Irrota akku laitteesta ennen huolto- tai kunnossapitotoimia. Irrota latausasema sähköverkosta ennen sen puhdistusta tai huoltoa.

Tarkista käytön jälkeen tuotteen tekninen kunto ja puhdista runko, kahva, ohjauspaneeli, akkulokero ja tuuletusaukot. Tarkista myös virtakytkimen toiminta sekä puhtaan veden säiliön, likaisen veden säiliön ja puhdistustelan kiinnitys. Käytä puhdistukseen enintään 0,3 MPa:n paineista ilmavirtaa, harjaa tai kuivaa liinaa. Rungon voi myös pyyhkiä saippuavedellä kostutetulla liinalla. Tarkastuksessa tai käytössä havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että käyttö on lopetettava ja tuote toimitettava valmistajan valtuuttamaan huoltoon. Takuuajana tuotteeseen ei saa lisätä osia eikä sen osia tai komponentteja saa vaihtaa, koska se mitätöi takuun. Aseta laite jokaisen käytön jälkeen latausasemaan ja käynnistä itsepuhdistustoiminto. Jos puhdistustela on erittäin likainen tai siihen on kiertynyt hiuksia, irrota tela, puhdista se, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua täysin ennen takaisin asentamista. Älä huuhtelee lattiaharjaa tai koko lattiapäätä suoraan juoksevan veden alla, koska se voi vaurioittaa sähköjärjestelmää ja tuotetta pysyvästi.

Tyhjennä ja puhdista likaisen veden säiliö ja suodatin huolellisesti jokaisen käytön jälkeen. Irrota likaisen veden säiliö rungosta, tyhjennä sen sisältö ja huuhtelee säiliö ja suodatin puhtaalla vedellä. Anna

puhdistuksen jälkeen kaikkien osien kuivua täysin ennen kokoamista. Likaisen veden säiliön ja suodattimen säännöllinen puhdistus ehkäisee epämiellyttäviä hajuja ja ylläpitää tuotteen toimintakykyä.

Säilytä tuote päivittäisen käytön jälkeen kuivassa, vakaassa ja turvallisessa paikassa, mieluiten latausasemassa. Pitkäaikaista säilytystä varten puhdista tuote ja sen tarvikkeet huolellisesti, tyhjennä molemmat säiliöt, irrota akku ja varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivia. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa, kuivassa, vakaassa ja vahingoittumiselta suojatussa paikassa. Jos verkkolaite on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistajan valtuuttama huolto.

SLADDLÖS STÅENDE DAMMSUGARE

YT-85688, YT-85689

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen).
Bilder och bildhänvisningar (I-V, a-h) avser bilderna i originalbruksanvisningen.

Delar (bild på sidan 2)

- 1 handtag med knappar
- 2 strömbrytare
- 3 funktionsknapp
- 4 kontrollpanel
- 5 stomme
- 6 renvattentank
- 7 smutsvattentank
- 8 batterifäste
- 9 golvborste
- 10 rengöringsvals
- 11 självrengöringsknapp
- 12 laddningsstation
- 13 nätadapter
- 14 batteriladdare
- 15 batteri

Symboler

- Läs bruksanvisningen
- Andra elsäkerhetsklassen (skyddsklass II)
- Endast för inomhusbruk

Avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)

Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du från den lokala myndigheten eller återförsäljaren.

PRODUKTEGENSKAPER

Denna sladdlösa stående dammsugare är avsedd för torrdammsugning och våtmoppning av förseglade (täta) golvytor. Produkten doserar samtidigt vatten, rengör ytan med en rengöringsvals och suger upp smutsen i smutsvattentanken. Separata tankar för rent och smutsigt vatten möjliggör effektiv rengöring under arbetet. Laddningsstationen laddar batteriet och aktiverar självrengöringsfunktionen efter användning. Korrekt, tillförlitlig och säker drift av verktyget förutsätter rätt användning, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan du använder verktyget och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

UTRUSTNING

Produkten levereras komplett men måste förberedas före användning. Satsen ska innehålla en dammsugare och en laddningsstation.

Observera: Produkten YT-85689 är inte utrustad med batteri eller separat batteriladdare.

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-85688, YT-85689
Märkspänning	[V d.c.]	18
Max. arbetstryck (sugkraft)	[kPa]	12
Renvattentankens volym	[ml]	550
Smutsvattentankens volym	[ml]	550
Vikt	[kg]	4,3
Kapslingsklass		IPX4
Batterityp		Li-Ion
Nätadapter till laddningsstationen		
Inspänning	[V~]	100-240
Nätfrekvens	[Hz]	50/60
Märkeffekt	[W]	45
Utspänning	[V d.c.]	21
Utström	[A]	1,5
Isolationsklass		II
Säkring		T2A
Batteri*		
Batterikapacitet*	[Ah]	4
Laddningstid**	[h]	2
Laddare*		
Inspänning	[V~]	200-240
Nätfrekvens	[Hz]	50/60
Märkström	[A]	2
Isolationsklass		II
Utspänning	[V d.c.]	21,5
Utström	[A]	2,2

* endast på modeller som levereras med batteri och laddare

** den angivna laddningstiden gäller endast den batterikapacitet som anges i tabellen

SÄKERHETSVARNINGAR

WARNING! Läs alla anvisningar nedan. Om de inte följs kan det leda till elstöt, brand eller personskada.

FÖLJ ANVISNINGARNA NEDAN

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och endast för inomhusbruk. Använd inte apparaten i miljöer med förhöjd explosionsrisk, till exempel där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Placera inte apparaten nära värmekällor eller öppen eld. Utsätt inte apparaten för nederbörd eller fukt. Sänk inte ned apparaten, laddningsstationen eller nätadaptern i vatten eller någon annan vätska.

Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått anvisningar om säker användning och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.

Laddningsstationen får endast anslutas till ett elnät med den spänning och frekvens som anges på märkskylten. Nätkabelns stickpropp måste passa i eluttaget. Modifiera inte stickproppen. Använd inga adapterar för att anpassa stickproppen till uttaget. Dra ut nätkabeln ur eluttaget efter varje användning. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära apparaten eller för att sätta i eller dra ut stickproppen ur uttaget. Undvik att nätkabeln kommer i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Om nätkabeln är skadad, dra omedelbart ut den ur eluttaget och lämna produkten till en

auktoriserad serviceverkstad. Använd inte apparaten med skadad nätkabel. Koppla bort laddningsstationen från elnätet innan den rengörs eller underhålls.

Om någon del av apparaten är skadad, fortsätt inte att använda den. Stäng av apparaten och ta ut batteriet före rengöring, underhåll, tömning av tankar, borttagning av blockeringar eller byte av delar.

Använd endast lågskummande, vattenbaserade rengöringsmedel avsedda för maskiner för rengöring av hårda golv. pH-neutrala medel som passar ytan som ska rengöras rekommenderas. Använd inte högskummande, frätande eller lösningsmedelsbaserade medel. Överskrid inte tankens maximala fyllnadsnivå på 550 ml.

Dammsug inte människor eller djur. Håll sugöppningen borta från ögon och öron. Dammsug inte cigarettfimpar, tändstickor, het aska eller vassa föremål. Dammsug inte vatten eller andra vätskor, våt smuts, fint damm eller industriavfall.

Denna apparat fungerar endast med Yato 18 V verktygsbatterier. Använd endast batterier, stationer och laddare som rekommenderas för detta system. Kortslut inte, demontera inte och elda inte upp batteriet. Om batteriet är skadat eller läcker, sluta använda det och följ säkerhetsanvisningarna för batterier. Ta ut batteriet innan apparaten kasseras. Kontrollera innan batteriet tas ut att apparaten är avstängd och inte ansluten till en laddare. Kassera batteriet enligt lokala bestämmelser.

BATTERISKÖTSEL

Detta avsnitt gäller endast produkten YT-85688.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

Varning! Kontrollera före laddning att nätadaptersnål, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Använd inte en defekt eller skadad laddningsstation eller nätadapter! Använd endast den laddningsstation och nätadapter som ingår i satsen för att ladda batterier. Användning av en annan nätadapter kan orsaka brand eller skada verktyget. Laddning av batteriet får endast ske i ett slutet, torrt utrymme som är skyddat mot obehöriga, särskilt barn. Använd inte laddningsstationen eller nätadaptern utan ständig övervakning av en vuxen! Om du måste lämna laddningsutrymmet, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätadaptern ur vägguttaget. Om du märker rök, misstänkt lukt eller liknande från laddaren, dra omedelbart ut laddaren ur vägguttaget!

Apparaten levereras med oladdat batteri, så före användning ska batteriet laddas enligt proceduren nedan med den medföljande nätadaptern och laddningsstationen. Li-ion-batterier har ingen så kallad minneseffekt, vilket gör att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att ladda ur batteriet under normal användning och sedan ladda det till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång, bör det göras minst med några eller ett tiotal laddningscykler mellanrum. Batterier får under inga omständigheter laddas ur genom att kortsluta polerna, eftersom detta orsakar permanent skada! Kontrollera inte heller batteriets laddningsnivå genom att kortsluta polerna och titta efter gnistor.

Förvaring av batteriet

För att förlänga batteriets livslängd ska rätt förvaringsförhållanden säkerställas. Batteriet klarar cirka 500 laddnings-/urladdningscykler. Batteriet bör förvaras i ett temperaturintervall på 0–30 °C vid 50 % relativ luftfuktighet. Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas till cirka 70 % kapacitet. Vid längre förvaring ska batteriet laddas regelbundet, cirka en gång om året. Undvik djupurladdning av batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka permanent skada. Under förvaring laddas batteriet gradvis ur av sig självt. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Felaktig förvaring av batterier kan leda till elektrolytläckage. Vid läckage ska läckaget begränsas med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen, skölj noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Använd inte ett verktyg med skadat batteri.

När batteriet är helt uttjänt ska det lämnas till en specialiserad avfallsanläggning.

Transport av batteriet

Litiumjonbatterier betraktas juridiskt som farligt gods. Verktygets användare får transportera verktyget med batteriet, eller batterierna separat, på väg. Inga ytterligare krav gäller. Om transporten överläts till tredje part (t.ex. kurir) måste bestämmelserna för transport av farligt gods följas. Rådgör med en behörig person före avsändning.

Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska uttagna batterier tas ut ur verktyget och oskyddade kontakter skyddas, till exempel med isoleringstejp. Säkra batterierna i

förpackningen så att de inte kan förflytta sig under transporten. Nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska också följas.

Laddning av batteriet (III)

Sätt in batteriet i laddarens fäste.

Anslut laddaren till ett eluttag.

Bredvid batteriplatsen finns en indikatorlampa som visar laddarens drift enligt tabellen "Laddarens driftindikering". När laddningen är klar, dra ut nätadaptern ur eluttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att hålla batteriets spärrknapp intryckt och dra ut batteriet ur laddarens fäste.

LADDARENS DRIFTINDIKERING

YT-828498, YT-828499

Grön lampa	Röd lampa	Driftstatus
lyser med fast sken		väntar på batteri att ladda
	lyser med fast sken	batteriet laddas
lyser med fast sken		batteriet är laddat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grön lampa	Gul lampa*	Röd lampa	Driftstatus
			väntar på batteri att ladda
blinkar			batteriet laddas
lyser med fast sken			batteriet är laddat
	blinkar		batteriet är överhettat
	lyser med fast sken		batteriet är skadat
		blinkar	laddaren är överhettad
		lyser med fast sken	laddaren är skadad

* endast på modeller med katalognummer YT-828502

FÖRBEREDELSE FÖR ARBETE

OBS! Alla arbeten som gäller montering och byte av arbetsverktyg, justeringar osv. ska utföras med strömförsörjningen till apparaten fränkopplad, därför måste batteriet tas ut ur verktygets batterifäste innan dessa arbeten påbörjas.

Anslutning till strömförsörjning

Endast följande YATO 18 V Li-Ion-batterier får användas för att driva verktyget: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 och YT-828465, vilka endast får laddas med YATO-laddare: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller batterier som inte passar i verktygets batterifäste. Det är förbjudet att modifiera fästet och/eller batteriet för att få dem att passa ihop. Verktyget har ingen laddningsfunktion för batteriet. Laddning får endast ske i den externa laddare som anges ovan.

Skjut in det laddade batteriet i batterifästet tills batteriets spärrar hakar i. Använd alltid ett fulladdat batteri. Se till att batteriet inte glider ut under arbetet. När batteriet är monterat är verktyget klart för användning. Koppla loss batteriet genom att trycka på spärren och dra ut batteriet ur stommen.

Montering av handtaget

Sätt in handtaget med knappar i öppningen på stommens ovansida och tryck tills du hör ett klick. Dra efter monteringen handtaget uppåt och rör på det för att kontrollera att det är ordentligt låst och inte lossnar under användning. Vid behov kan handtaget tas bort, vilket underlättar transport och förvaring av produkten. För att ta bort det, ta först bort renvattentanken, stick sedan in en liten skruvmejsel i hålet på stommens baksida, tryck på frigöringsknappen och skjut samtidigt handtaget uppåt.

Montering av vattentankarna (IV)

Ta bort renvattentanken genom att trycka på frigöringsknappen på ovansidan och dra ut tanken ur stommen. Öppna före montering tankens gummilock och fyll tanken med kallt, rent vatten upp till "Max"-linjen. Tillsätt vid behov rengöringsmedel i vattnet. Sätt efter påfyllning tillbaka locket ordentligt, för in tankens nederkant i stommens öppning och tryck sedan tanken nedåt tills den klickar på plats. Skaka tanken efter monteringen för att kontrollera att den sitter ordentligt och inte glider ut under arbetet. Om tanken inte monteras korrekt kan vatten läcka ut.

Ta bort smutsvattentanken genom att trycka på frigöringsknappen och samtidigt dra ut tanken ur stommen. Efter tömning och rengöring av tanken, för in dess nedre del i stommens öppning och tryck tanken nedåt tills den sitter stadigt. Skaka tanken efter monteringen för att kontrollera att den sitter ordentligt och inte glider ut under användning. För att bibehålla produktens prestanda rekommenderas att smutsvattentanken töms och rengörs efter varje användning.

Använd endast lågskummande, vattenbaserade rengöringsmedel avsedda för maskiner för rengöring av hårda golv eller för dammsugare. pH-neutrala rengöringsmedel som passar ytan som ska rengöras rekommenderas. Följ rengöringsmedelstillverkarens rekommendationer för utspädning. Undvik högskummande medel, utspädda koncentrat, lösningsmedel, alkohol, bensin och andra brandfarliga vätskor, blekmedel, klorhaltiga medel, starkt sura eller alkaliska rengöringsmedel, oljor, vaxer, polermedel, pulver och vätskor som innehåller fasta partiklar. Användning av olämpliga vätskor kan orsaka kraftig skumbildning, skada produkten eller försämra rengöringsresultatet.

Montering av rengöringsvalsen

Ta bort rengöringsvalsen genom att ta tag i dess handtag och försiktigt dra ut den ur golvborsten. Kontrollera före montering att rengöringsvalsen är ren och helt torr. Montera rengöringsvalsen genom att rikta in den mot styrningen i golvborsten och skjuta in den så långt det går. Rör på valsen efter monteringen för att kontrollera att den sitter ordentligt och inte glider ut under användning.

Montering av laddningsstationen (V)

Sätt ihop laddningsstationens två delar genom att skjuta in den ena delen i den andra tills den sitter helt på plats och klickar fast. Skaka stationen efter monteringen för att kontrollera att båda delarna sitter ordentligt ihop och inte lossnar under användning. Anslut sedan nätadaptorns kontakt till laddningsstationens uttag och nätadaptorn till ett eluttag. Placera laddningsstationen på ett torrt, plant och stabilt underlag på en plats som gör det enkelt att förvara apparaten efter användning.

ARBETE MED VERKTYGET

Starta och stänga av apparaten

Placera apparaten i arbetsläge före start genom att luta stommen bakåt till en bekväm vinkel. Håll sedan strömknappen intryckt i cirka 1,5 sekunder för att starta. För efter start apparaten framåt och bakåt över golvet. Under arbetet styr apparaten automatiskt vattenflödet och sugkraften beroende på valt driftläge. Stäng av apparaten genom att trycka på strömknappen. Om apparaten ställs tillbaka i upprätt läge under drift stannar den automatiskt.

Driftlägen

Apparaten har tre driftlägen. Tryck på funktionsknappen efter start för att bläddra mellan lägena. Det aktiva läget visas på kontrollpanelen.

Smartläget är avsett för daglig rengöring av vanlig smuts och lätta fläckar. I detta läge anpassar apparaten automatiskt sugkraften och vattenflödet efter arbetsförhållandena. Aktivt smartläge visas med motsvarande indikator på kontrollpanelen.

Maxläget är avsett för rengöring av kraftig smuts och intorkade fläckar. I detta läge arbetar apparaten med maximal sugkraft och ökad vattentillförsel. För bättre rengöringsresultat rekommenderas att apparaten förs långsammare över ytan som rengörs. I maxläget lyser effektnivåindikatorn rött.

Torrdammsugningsläget är avsett för att ta upp torr smuts utan vatten eller rengöringslösning. I detta läge är endast sugfunktionen aktiv. Läget kan användas för snabb borttagning av torr smuts eller som ett förberedande steg innan golvet moppas i smart- eller maxläget. Aktivt torrdammsugningsläge visas med motsvarande indikator på kontrollpanelen.

Kontrollpanel

Kontrollpanelen visar apparatens driftstatus, valt driftläge och grundläggande driftmeddelanden. Betydelsen av de enskilda indikatorerna och symbolerna på kontrollpanelen beskrivs nedan.

- (a) – effektnivåindikator
- (b) – batteriets laddningsnivå i procent
- (c) – indikator för aktiverat spraymunstycke
- (d) – indikator för torrdammsugningsläge
- (e) – indikator för smartläge
- (f) – indikator för blockerad rengöringsvals
- (g) – indikator för låg vätskenivå i renvattentanken
- (h) – indikator för full smutsvattentank

Under drift kan apparaten visa meddelanden på kontrollpanelen om upptäckta avvikelser eller behov av särskilda underhållsåtgärder. Betydelsen av varje meddelande och rekommenderad åtgärd anges i tabellen nedan.

Felkod	Möjlig orsak	Möjlig lösning
E3	Laddningsstationen är inte korrekt ansluten.	Lyft bort dammsugaren och ställ tillbaka den korrekt på laddningsstationen.
E3	Nätadaptorn är inte korrekt ansluten.	Kontrollera nätadaptorns anslutning till laddningsstationens uttag och till eluttaget.
E5	Rengöringsvalsen i golvborsten är blockerad.	Ta ut rengöringsvalsen, rengör den och sätt tillbaka den.
E5	Inre skada på golvborsten.	Lämna produkten till en auktoriserad serviceverkstad.
E7	Smutsvattentanken är full.	Töm smutsvattentanken.
E7	Filtret är blockerat.	Rengör filtret.

Laddningsstation

Laddningsstationen används för att ladda batteriet och för självrengörings- och torkfunktionerna. Starta laddningen genom att ställa apparaten på laddningsstationen och se till att laddningskontakterna är korrekt anslutna. När apparaten står korrekt startar laddningen automatiskt och batteriets laddningsnivå visas på kontrollpanelen.

Laddningsstationen gör det också möjligt att aktivera självrengöringsfunktionen. Ställ apparaten på laddningsstationen och tryck på självrengöringsknappen. Under processen spolar systemet rengöringsvalsen och det inre röret med rent vatten. Kontrollera innan självrengöringen startas att det finns tillräckligt med vatten i renvattentanken och att batteriets laddningsnivå är över 20 %. Lyft inte bort apparaten från laddningsstationen under självrengöringen.

När självrengöringscykeln är klar aktiveras torkfunktionen automatiskt. Torkningen börjar cirka 10 sekunder efter att självrengöringscykeln avslutats och torkar rengöringsvalsen och de inre rören med en luftström, vilket bidrar till att minska obehaglig lukt och mögel. Torkfunktionen stängs av automatiskt efter 4 timmar.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBS! Ta ut batteriet ur apparaten före service eller underhåll. Koppla bort laddningsstationen från elnätet innan den rengörs eller underhålls.

Kontrollera produktens tekniska skick efter användning och rengör stommen, handtaget, kontrollpanelen, batterifacket och ventilationsöppningarna. Kontrollera även strömbrytarens funktion och att renvattentanken, smutsvattentanken och rengöringsvalsen sitter ordentligt fast. Använd vid rengöring en luftstråle med ett tryck på högst 0,3 MPa, en borste eller en torr trasa. Stommen kan även torkas av med en trasa fuktad med tvålatten. Avvikelser som upptäcks vid kontroll eller under drift är ett tecken på att användningen ska avbrytas och produkten lämnas till tillverkarens auktoriserade serviceverkstad. Under garantitiden får inga komponenter läggas till produkten och inga komponenter eller delar bytas ut, eftersom garantin då upphör att gälla. Ställ apparaten på laddningsstationen efter varje användning och aktivera självrengöringsfunktionen. Om rengöringsvalsen blir kraftigt nedsmutsad eller hår trasslar in sig, ta ut valsen, rengör den, skölj den med rent vatten och låt den torka helt innan den sätts tillbaka. Skölj inte golvborsten eller hela munstycket direkt under rinnande vatten, eftersom det kan skada elsystemet och ge produkten permanenta skador.

Töm och rengör smutsvattentanken och filtret noggrant efter varje användning. Ta bort smutsvattentanken från stommen, töm innehållet och skölj sedan tanken och filtret med rent vatten. Låt efter rengöringen alla delar torka helt innan de sätts ihop igen. Regelbunden rengöring av smutsvattentanken och filtret förebygger obehaglig lukt och bibehåller produktens prestanda.

Förvara produkten efter daglig användning på en torr, stabil och säker plats, helst på laddningsstationen. Vid längre förvaring, rengör produkten och dess tillbehör noggrant, töm båda tankarna, ta ut batteriet och se till att alla delar är helt torra. Förvara produkten utom räckhåll för barn, på en torr och stabil plats skyddad mot oavsiktliga skador. Om nätadaptern är skadad får den endast bytas ut av tillverkarens auktoriserade serviceverkstad.